

No. 28631

**ARGENTINA
and
CHILE**

Agreement to submit to arbitration the demarcation of the border between the Argentine Republic and the Republic of Chile in the section between boundary mark 62 and Mount Fitzroy. Signed at Santiago on 31 October 1991

Authentic text: Spanish.

Registered by Argentina on 30 January 1992.

**ARGENTINE
et
CHILI**

Compromis en vue de soumettre à l'arbitrage le tracé de la frontière entre la République argentine et la République du Chili dans le secteur compris entre la borne 62 et le mont Fitz Roy. Signé à Santiago le 31 octobre 1991

Texte authentique : espagnol.

Enregistré par l'Argentine le 30 janvier 1992.

[SPANISH TEXT — TEXTE ESPAGNOL]

COMPROMISO PARA SOMETER A ARBITRAJE EL RECORRIDO DE
LA TRAZA DEL LIMITE ENTRE LA REPÚBLICA ARGENTINA
Y LA REPÚBLICA DE CHILE EN EL SECTOR COMPRENDIDO
ENTRE EL HITO 62 Y EL MONTE FITZ ROY

El Gobierno de la República Argentina y el Gobierno de la República de Chile,

Considerando que mediante la Declaración Presidencial sobre Límites, suscripta en Buenos Aires el 2 de agosto de 1991, ambos Gobiernos tomaron la decisión y acordaron las bases para someter a arbitraje el recorrido de la traza del límite entre la República Argentina y la República de Chile en el sector comprendido entre el Hito 62 y el Monte Fitz Roy,

Han convenido lo siguiente:

ARTICULO I

Ambas Partes solicitan al Tribunal Arbitral (en adelante "el Tribunal") que decida el recorrido de la traza del límite en el sector comprendido entre el Hito 62 y el Monte Fitz Roy, de la 3ra Región, definida en el número 18 del Informe del Tribunal Arbitral de 1902 y analizada en detalle en el párrafo final del número 22 del citado Informe.

ARTICULO II

1. El Tribunal decidirá interpretando y aplicando el Laudo de 1902, conforme al derecho internacional.
2. Para tal efecto, no constituirán precedentes los principios, pautas, criterios o normas específicos aplicados en las soluciones adoptadas en virtud de la Declaración Presidencial del 2 de agosto de 1991, relativos a otras secciones del límite.

ARTICULO III

1. El Tribunal estará compuesto por los siguientes miembros: señores Reynaldo Galindo Pohl, Rafael Nieto Navia y Pedro

Nikken, nombrados por las Partes de común acuerdo; Julio Barberis, nombrado por el Gobierno de la República Argentina y Santiago Benadava, nombrado por el Gobierno de la República de Chile.

2. El Presidente del Tribunal será elegido por los árbitros de entre ellos mismos.

3. El Secretario del Tribunal será designado por éste en consulta con las Partes.

ARTICULO IV

El Tribunal se constituirá en la ciudad de Rio de Janeiro, el día 16 de diciembre de 1991.

ARTICULO V

En caso de que se produzca una vacante en el Tribunal, ella será cubierta en la forma prevista en el artículo 26 del Capítulo II del Anexo N° 1 del Tratado de Paz y Amistad del 29 de noviembre de 1984. Provista la vacante, continuará el procedimiento arbitral desde el punto en que se encontraba al producirse la misma.

ARTICULO VI

El Tribunal funcionará en la sede del Comité Jurídico Interamericano, en la ciudad de Río de Janeiro, sin perjuicio de que determinadas sesiones o audiencias puedan celebrarse en otro local de esa ciudad.

ARTICULO VII

1. El idioma de trabajo será el español.

2. Si alguna de las exposiciones orales es hecha en otro idioma, el Secretario del Tribunal dispondrá los arreglos necesarios para su interpretación simultánea al español.

3. Los documentos que las Partes presenten como anexos a las memorias y contramemorias en inglés o francés no requerirán de traducción al español.

ARTICULO VIII

1. El procedimiento escrito consistirá en la presentación de memorias y contramemorias.

Cada una de las Partes presentará una memoria antes del 1º de septiembre de 1992.

Cada una de las Partes presentará una contramemoria antes del 1º de junio de 1993.

Las memorias y las contramemorias serán transmitidas por el Secretario del Tribunal simultáneamente a cada una de las Partes.

La falta de presentación de cualquiera de los escritos dentro de los plazos señalados no obstaculizará ni demorará la prosecución del arbitraje.

No habrá lugar a ninguna otra presentación escrita de las Partes, salvo que el Tribunal así lo decidiera para mejor resolver.

2. Las exposiciones orales se iniciarán el 1º de octubre de 1993.

3. Cualquiera de las Partes podrá presentar documentos adicionales hasta cuatro semanas antes de la apertura de las exposiciones orales. Después de esa fecha sólo podrán ser presentados nuevos documentos con el consentimiento de la otra Parte.

4. El Tribunal podrá, oyendo a la otra Parte, ampliar los plazos a que se refiere este artículo, si alguna de las Partes se lo solicita con una anticipación no menor de quince días al vencimiento del respectivo plazo.

5. Las Partes, de común acuerdo, podrán solicitar al Tribunal la reducción de los plazos señalados en el presente artículo.

6. El Tribunal procurará dictar su sentencia antes del 1 de marzo de 1994.

ARTICULO IX

Cada Parte permitirá a los miembros del Tribunal, al personal de éste y a los representantes autorizados de la otra Parte, el libre acceso a su territorio, incluso al sector comprendido entre el Hito 62 y el Monte Fitz Roy, sin que esa autorización pueda interpretarse en el sentido de mejorar o perjudicar los derechos de una u otra Parte en la controversia.

Tampoco significará una modificación del *statu quo* vigente al momento de la firma del presente Compromiso.

ARTICULO X

Cada Parte designará uno o más agentes para los fines del arbitraje, quienes podrán actuar en forma individual o conjunta.

Los agentes podrán ser asistidos por abogados, asesores y demás personal que cada Parte estime pertinente.

Cada Parte comunicará a la otra y al Tribunal los nombres y domicilios en la ciudad de Rio de Janeiro de sus respectivos agentes.

ARTICULO XI

El Tribunal tendrá facultades para interpretar el compromiso, pronunciarse sobre su propia competencia y fijar las normas de procedimiento que no hayan sido pactadas por las Partes.

ARTICULO XII

1. Las decisiones del Tribunal se registrarán por lo dispuesto en el artículo 34 del Capítulo II del Anexo No 1 del Tratado de Paz y Amistad del 29 de noviembre de 1984. Sin embargo, deberán ser adoptadas con el voto conforme de por lo menos tres de los árbitros.

2. El Tribunal podrá adoptar todas las decisiones necesarias para resolver los puntos de procedimiento y llevar adelante el arbitraje hasta el dictado y ejecución de la sentencia.

3. La sentencia del Tribunal será motivada. Mencionará los nombres de los árbitros que hayan participado en su adopción, la forma en que han votado y la fecha en que haya sido dictada. Cualquiera de ellos tendrá derecho a que se agregue a la sentencia su opinión separada o disidente.

4. La sentencia y demás decisiones del Tribunal serán notificadas a cada una de las Partes mediante su entrega a los respectivos agentes o a los Consulados de las Partes en Rio de Janeiro. Una vez que se haya notificado la sentencia, cada una de las Partes quedará en libertad para publicarla.

ARTICULO XIII

Las audiencias serán privadas, salvo la sesión constitutiva o las que ambas Partes acuerden.

Las piezas del proceso arbitral y las actas de las audiencias orales tendrán el carácter de reservadas hasta que el mismo haya concluido.

Durante el curso del arbitraje tanto el Tribunal como las Partes solamente podrán proporcionar información pública sobre las etapas en que se encuentra dicho proceso.

ARTICULO XIV

El Tribunal podrá contratar expertos previa consulta con las Partes.

ARTICULO XV

La sentencia establecerá quiénes deberán ejecutarla, así como la forma y plazo de ejecución, incluyendo en ésta cualquier demarcación que ordenare, y el Tribunal no cesará en funciones hasta que hubiere aprobado tal demarcación y notificado a las Partes que en su opinión la sentencia se ha ejecutado.

ARTICULO XVI

Las Partes sufragarán por mitades los gastos de funcionamiento del Tribunal.

ARTICULO XVII

La sentencia será obligatoria para las Partes, definitiva e inapelable y su cumplimiento estará entregado al honor de ambas Naciones.

Sin perjuicio de lo dispuesto en el artículo 39 del Capítulo II del Anexo N° 1 del Tratado de Paz y Amistad de 1984, la sentencia deberá ser ejecutada sin demora y en la forma y dentro de los plazos que el Tribunal señale.

ARTICULO XVIII

En los puntos no previstos en el presente Compromiso se aplicarán las disposiciones del Capítulo II del Anexo No 1 del Tratado de Paz y Amistad del 29 de noviembre de 1984.

ARTICULO XIX

Ejecutada la sentencia arbitral, el expediente del arbitraje quedará bajo la custodia del Secretario General de la Organización de los Estados Americanos.

ARTICULO XX

El presente Compromiso será registrado por las Partes en la Secretaría General de las Naciones Unidas de conformidad con el artículo 102 de la Carta de la Organización de las Naciones Unidas.

ARTICULO XXI

El presente Compromiso entrará en vigor en la fecha de su firma.

Firmado en Santiago, a los treinta y un días del mes de octubre de 1991.

Por el Gobierno
de la República Argentina:

[Signed — Signé]

GUIDO DI TELLA

Por el Gobierno
de la República de Chile:

[Signed — Signé]

ENRIQUE SILVA CIMMA

[TRANSLATION — TRADUCTION]

AGREEMENT¹ TO SUBMIT TO ARBITRATION THE DEMARCATION
OF THE BORDER BETWEEN THE ARGENTINE REPUBLIC
AND THE REPUBLIC OF CHILE IN THE SECTION BETWEEN
BOUNDARY MARK 62 AND MOUNT FITZROY

The Government of the Argentine Republic and the Government of the Republic of Chile,

Considering that pursuant to the Presidential Declaration on Borders signed at Buenos Aires on 2 August 1991, the two Governments decided to submit to arbitration the demarcation of the border between the Argentine Republic and the Republic of Chile in the Section between boundary mark 62 and Mount Fitzroy, and agreed on the bases therefor,

Have agreed as follows:

Article I

The two Parties shall request the Arbitral Tribunal (hereinafter called “the Tribunal”) to determine the demarcation of the section of the border between boundary mark 62 and Mount Fitzroy in the Third Region defined in section 18 of the report of the 1902 Arbitral Tribunal and analysed in detail in the last paragraph of section 22 of that report.

Article II

1. The Tribunal shall make its decision by interpreting and applying the Award of 1902 in conformity with international law.

2. To that end, the specific principles, guidelines, criteria or norms applied in the solutions adopted pursuant to the Presidential Declaration of 2 August 1991 shall not constitute precedent with respect to other sections of the border.

Article III

1. The Tribunal shall consist of the following members: MM. Reynaldo Galindo Pohl, Mr. Rafael Nieto Navia and Mr. Pedro Nikken, appointed by the Parties by common agreement; Mr. Julio Barberis, appointed by the Government of the Argentine Republic and Mr. Santiago Benadava, appointed by the Government of the Republic of Chile.

2. The Chairman of the Tribunal shall be elected by the arbitrators from among themselves.

3. The Tribunal shall designate its Secretary in consultation with the Parties.

Article IV

The Tribunal shall be established in the city of Rio de Janeiro on 16 December 1991.

¹ Came into force on 31 October 1991 by signature, in accordance with article XX1.

Article V

Any vacancy occurring in the Tribunal shall be filled in the manner established in article 26 in chapter II of annex 1 to the Treaty of Peace and Friendship of 29 November 1984.¹ Once the vacancy has been filled, the arbitration procedure shall be resumed from the point it had reached when the vacancy occurred.

Article VI

The Tribunal shall operate in the headquarters of the Inter-American Juridical Committee in the city of Rio de Janeiro, although specific meetings or hearings may be held at other locations in that city.

Article VII

1. The working language shall be Spanish.
2. If any of the oral pleadings is made in another language, the Secretary of the Tribunal shall make appropriate arrangements for its simultaneous interpretation into Spanish.
3. Documents in English or French submitted by the Parties as annexes to the memorials and counter-memorials need not be translated into Spanish.

Article VIII

1. The written procedure shall consist of the submission of memorials and counter-memorials.

Each Party shall submit a memorial before 1 September 1992.

Each Party shall submit a counter-memorial before 1 June 1993.

The memorials and counter-memorials shall be transmitted simultaneously by the Secretary of the Tribunal to each Party.

Failure to submit any of the documents before the above-mentioned time-limits shall neither be an obstacle to nor delay the progress of the arbitration.

The Parties shall not be required to make any other written submissions unless the Tribunal so decides for the purpose of arriving at a better settlement of the issue.

2. The oral pleadings shall begin on 1 October 1993.
3. Either Party may submit additional documents up to four weeks prior to the beginning of the oral pleadings. Thereafter, new documents may be submitted only with the consent of the other Party.
4. The Tribunal may, after consulting the other Party, extend the time-limits referred to in this article, should either Party request it to do so at least 15 days before the expiration of the said time-limit.
5. The Parties may, by mutual agreement, request the Tribunal to reduce the time-limits indicated in this article.
6. The Tribunal shall endeavour to render its decision by 1 March 1994.

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1399, p. 89.

Article IX

Each Party shall allow the members of the Tribunal, the staff of the Tribunal and the authorized representatives of the other Party free access to its territory, including the section between boundary mark 62 and Mount Fitzroy. However, such authorization shall not be construed as enhancing or harming the rights of either Party to the dispute.

Nor, shall it be taken to mean a change in the *status quo* existing at the time of the signing of this Agreement.

Article X

Each Party shall designate one or more agents for the purposes of the arbitration, who may act individually or collectively.

The agents may be assisted by lawyers, advisers and such other staff as each Party may deem appropriate.

Each Party shall communicate to the other and to the Tribunal the names and residences of its respective agents in the city of Rio de Janeiro.

Article XI

The Tribunal shall have the powers to interpret the Agreement, decide on its own competence and adopt such rules of procedure as have not been agreed upon by the Parties.

Article XII

1. The decisions of the Tribunal shall be governed by the provisions of article 34 in chapter II of annex I to the Treaty of Peace and Friendship of 29 November 1984. However, such decisions shall be adopted by an affirmative vote of at least three of the arbitrators.

2. The Tribunal may adopt all the decisions necessary to resolve procedural issues and pursue the arbitration until the decision is rendered and implemented.

3. The Tribunal's decision shall be accompanied by a statement of reasons. It shall mention the names of the arbitrators who have taken part in its adoption, how they voted and the date on which the decision was rendered. Any one of them shall have the right to have his separate or dissenting opinion added to the decision.

4. The decision and other rulings of the Tribunal shall be notified to each of the Parties through their respective agents or consulates in Rio de Janeiro. Upon such notification, each Party shall be free to publish the decision.

Article XIII

Hearings shall be closed, except for the inaugural meeting or such meetings as shall be agreed upon by the Parties.

The documents of the arbitration proceedings and the records of the oral hearings shall be treated as confidential until the conclusion of the proceedings.

During the arbitration only the Tribunal and the Parties may provide information to the public on the progress of the proceedings.

Article XIV

The Tribunal may engage experts after consulting with the Parties.

Article XV

The decision shall indicate who shall execute it as well as the form and time-limits of execution; it shall include any demarcation that may be decided upon, and the Tribunal shall not terminate its functions until it has approved such demarcation and notified the Parties that, in its opinion, the decision has been carried out.

Article XVI

Each Party shall pay half of the operating expenses of the Tribunal.

Article XVII

The decision shall be binding on the Parties, final and unappealable. Its implementation shall be entrusted to the honour of both nations.

Without prejudice to the provisions of article 39 in chapter II of annex 1 to the 1984 Treaty of Peace and Friendship, the decision shall be executed without delay in the form and within the time-limits specified by the Tribunal.

Article XVIII

The provisions of chapter II of annex 1 to the Treaty of Peace and Friendship of 29 November 1984 shall apply to the issues not covered by this Agreement.

Article XIX

Once the decision has been executed, the text of the arbitration shall be deposited with the Secretary-General of the Organization of American States.

Article XX

This Agreement shall be registered by the Parties with the United Nations Secretariat in accordance with Article 102 of the Charter of the United Nations.

Article XXI

The present Agreement shall enter into force on the date of its signature.

SIGNED at Santiago, on 31 October 1991.

For the Government
of the Argentine Republic:

[Signed]

GUIDO DI TELLA

For the Government
of the Republic of Chile:

[Signed]

ENRIQUE SILVA CIMMA

[TRADUCTION — TRANSLATION]

COMPROMIS¹ EN VUE DE SOUMETTRE À L'ARBITRAGE LE TRACÉ DE LA FRONTIÈRE ENTRE LA RÉPUBLIQUE ARGENTINE ET LA RÉPUBLIQUE DU CHILI DANS LE SECTEUR COMPRIS ENTRE LA BORNE 62 ET LE MONT FITZ ROY

Le Gouvernement de la République argentine et le Gouvernement de la République du Chili

Considérant que par la Déclaration présidentielle sur les frontières, souscrite à Buenos Aires le 2 août 1991, les deux gouvernements sont convenus des bases nécessaires à l'arbitrage du tracé de la frontière entre la République argentine et la République du Chili dans le secteur compris entre la borne 62 et le mont Fitz Roy,

Sont convenus de ce qui suit :

Article premier

Les Parties demandent au Tribunal d'arbitrage (ci-après dénommé le « Tribunal ») de décider du tracé de la frontière dans le secteur compris entre la borne 62 et le mont Fitz Roy dans la troisième région, telle que définie au numéro 18 du Rapport du Tribunal arbitral de 1902 et analysée en détail au paragraphe final du numéro 22 dudit Rapport.

Article II

1. Dans sa décision, le tribunal interprétera et appliquera la Sentence arbitrale de 1902 conformément au droit international.

2. Pour ce faire, il ne sera pas restreint par les principes, règles, critères ou normes spécifiques appliqués aux fins des solutions adoptées au sujet d'autres tronçons du tracé frontalier en vertu de la Déclaration présidentielle du 2 août 1991.

Article III

1. Le Tribunal se compose des personnes suivantes : MM. Reynaldo Galindo Pohl, Rafael Nieto Navia et Pedro Nikken, désignés du commun accord des Parties; M. Julio Barberis, désigné par le Gouvernement de la République argentine; et M. Santiago Bendava, désigné par le Gouvernement de la République du Chili.

2. Les arbitres désigneront l'un des leurs comme Président.

3. Le Tribunal désignera son Secrétaire en consultation avec les Parties.

Article IV

Le Tribunal sera constitué à Rio de Janeiro le 16 décembre 1991.

Article V

Toute vacance au sein du Tribunal sera pourvue comme prévu à l'article 26 du chapitre II de l'Annexe 1 du Traité de paix et d'amitié du 29 novembre 1984². La

¹ Entré en vigueur le 31 octobre 1991 par la signature, conformément à l'article XXI.

² Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 1399, p. 89.

procédure d'arbitrage reprendra ensuite au point où elle s'était interrompue du fait de la vacance.

Article VI

Le Tribunal se réunira au siège du Comité juridique interaméricain à Rio de Janeiro. Il pourra cependant tenir certaines séances ou audiences ailleurs dans cette ville.

Article VII

1. La langue de travail sera l'espagnol.
2. Si un exposé oral est prononcé dans une autre langue, le Secrétaire du Tribunal prendra les mesures nécessaires pour en assurer l'interprétation simultanée en espagnol.
3. Aucune traduction en espagnol ne sera nécessaire pour les pièces en langue anglaise ou française présentées par les Parties en annexe à leurs mémoires ou contre-mémoires.

Article VIII

1. La procédure écrite consistera en la présentation de mémoires et de contre-mémoires.

Chacune des Parties présentera un mémoire avant le 1^{er} septembre 1992.

Chacune des Parties présentera un contre-mémoire avant le 1^{er} juin 1993.

Le Secrétaire du Tribunal transmettra les mémoires et contre-mémoires simultanément à chacune des Parties.

Le déroulement de l'arbitrage ne sera ni retardé ni compromis si l'une des pièces en question n'est pas présentée dans les délais.

Il n'y aura pas lieu que les Parties fassent d'autres présentations par écrit, à moins que le Tribunal n'en décide autrement afin de mieux fonder sa décision.

2. Les exposés oraux commenceront le 1^{er} octobre 1993.

3. Chacune des Parties pourra présenter des pièces additionnelles jusqu'à quatre semaines avant le début des exposés oraux. Après cette date, le consentement de l'autre Partie sera nécessaire.

4. Le Tribunal pourra, l'autre Partie étant entendue, prolonger les délais fixés au présent article si l'une des Parties le demande quinze jours au moins avant l'expiration desdits délais.

5. Les Parties pourront d'un commun accord demander au Tribunal de réduire les délais fixés au présent article.

6. Le Tribunal s'efforcera de rendre sa sentence avant le 1^{er} mars 1994.

Article IX

Chacune des Parties donnera aux membres et au personnel du Tribunal ainsi qu'aux représentants officiels de l'autre Partie libre accès à son territoire, notamment au secteur compris entre la borne 62 et le mont Fitz Roy, l'accord de cette autorisation ne pouvant s'interpréter comme tendant à avantager ou à préjudicier les

droits de l'une ou l'autre des Parties au différend, ni comme apportant une modification au *statu quo* existant lors de la signature du présent Compromis.

Article X

Chacune des Parties désignera aux fins de l'arbitrage un ou plusieurs agents habilités à agir à titre individuel ou collectif.

Les agents pourront recevoir l'assistance des avocats, conseillers et autres personnels jugés nécessaires par chaque Partie.

Chacune des Parties communiquera à l'autre et au Tribunal le nom et le domicile de ses agents à Rio de Janeiro.

Article XI

Le Tribunal aura faculté d'interpréter le présent Compromis, de se prononcer quant à sa compétence et de compléter son règlement dans la mesure où les Parties n'y auront pas pourvu.

Article XII

1. Les décisions du Tribunal seront régies par les dispositions de l'article 34 du chapitre II de l'Annexe I du Traité de paix et d'amitié du 29 novembre 1984. Elles devront cependant être adoptées par un vote à la majorité de trois des arbitres.

2. Le Tribunal pourra adopter toutes décisions nécessaires pour résoudre toute question de procédure et mener à bien l'arbitrage jusqu'au prononcé et à l'exécution de la sentence.

3. Le Tribunal motivera sa sentence. Il mentionnera le nom des arbitres qui ont pris part à son adoption, la façon dont ils ont voté et la date de la décision. Chaque arbitre aura la faculté de faire figurer après la sentence son opinion personnelle ou dissidente.

4. La sentence et les autres décisions du Tribunal seront notifiées à chacune des Parties par l'intermédiaire de leurs agents ou de leur consulat à Rio de Janeiro. Une fois la sentence notifiée, chacune des Parties pourra la rendre publique.

Article XIII

Les audiences seront privées, sauf la séance constitutive ou toute autre séance dont les Parties pourront convenir.

Les pièces de la procédure arbitrale et les procès-verbaux des déclarations orales seront confidentiels jusqu'au terme de la procédure.

Pendant la durée de l'arbitrage, tant le Tribunal que les Parties ne pourront rendre public aucun renseignement quant à l'état d'avancement de la procédure.

Article XIV

Le Tribunal aura la faculté d'engager des experts après consultation des Parties.

Article XV

La sentence désignera à qui en incombera l'exécution, dans quelles formes et dans quels délais, y compris toute démarcation à réaliser; le Tribunal restera en fonctions jusqu'à ce que cette démarcation ait été approuvée et jusqu'à ce qu'il estime que la sentence a été exécutée.

Article XVI

Chacune des Parties prendra en charge la moitié des dépenses de fonctionnement du Tribunal.

Article XVII

La sentence sera contraignante, définitive et sans appel pour les Parties et son exécution en sera remise à l'honneur des deux Nations.

Sans préjuger des dispositions de l'article 39 du chapitre II de l'Annexe I du Traité de paix et d'amitié du 29 novembre 1984, la sentence devra être exécutée sans retard, dans les formes et dans les délais indiqués par le Tribunal.

Article XVIII

Les dispositions du chapitre II de l'Annexe I du Traité de paix et d'amitié du 29 novembre 1984 s'appliqueront pour tout ce qui n'est pas pourvu dans le présent Compromis.

Article XIX

Une fois la sentence arbitrale exécutée, le dossier de l'arbitrage sera confié à la garde du Secrétaire général de l'Organisation des Etats américains.

Article XX

Les Parties feront enregistrer le présent Compromis au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies conformément à l'article 102 de la Charte des Nations Unies.

Article XXI

Le présent Compromis entrera en vigueur à la date de sa signature.

SIGNÉ à Santiago le 31 octobre 1991.

Pour le Gouvernement
de la République argentine :

[Signé]

GUIDO DI TELLA

Pour le Gouvernement
de la République du Chili :

[Signé]

ENRIQUE SILVA CIMMA

